

Je dis
que ce qui
nous maintient
en vie,

c'est l'inutile,
l'imaginaire,

L'émotion.

Il y a la rentrée...

La rentrée du Channel et ses rituels.
Il y a le bistrot.
Il y a le jour qui se lève.
Il y a le café chaud et les croissants.

Il y a ce formulaire que vous cochez méthodiquement, spectacle par spectacle.
Il y a le matinal qui se lèvera encore plus tôt la fois prochaine et celui qui n'est plus prêt à le faire.
Il y a le mode d'emploi rappelé à 9h55.
Il y a le coup d'envoi à 10h précises.

Il y a ceux qui attendent longtemps, ceux qui repartent et reviennent.
Il y a des déçus qui n'ont pas eu toutes les places désirées.
Il y aura encore tout ça.

Mais cette année, il y aura aussi quelques nouveautés.



Ouverture de la billetterie, saison 2013-2014
dimanche 22 septembre 2013 à 10h

Afin de vous faire patienter moins longtemps

Il y a maintenant deux fois plus de postes de réservation.
Déjà expérimenté pour les dernières Libertés de séjour, de deux postes, nous passons à quatre.
Cela devrait donc, en théorie, aller deux fois plus vite.

Afin d'allier la nécessité à l'agréable : lectures et films

Il y aura cette année en plus des lectures dans les chambres.
Les passagers, compagnie de théâtre amateur issue des ateliers du Channel, liront des textes librement choisis en lien avec la saison du Channel.
Et nous présenterons deux films dans le Passager.

La saison commence. Certains spectacles seront peut-être immédiatement remplis. Il vous faudra peut-être prendre le risque de la file d'attente pour assister à certains d'entre eux. Ou peut-être, à l'inverse, vous allez trouver nos propositions inintéressantes et nous aurons des salles vides. Mais, dans l'un ou l'autre cas, soyez-en sûrs, nous avons pris le plus grand soin à bâtir cette saison. Et si nous n'avons pas fait plus, c'est que nous ne pouvions pas faire plus. Ce n'est pas que nous avons des moyens en diminution. Mais vous êtes tellement et de plus en plus nombreux que nous peinons à suivre cette croissance et cette demande toujours plus importante. En même temps, ce mouvement nous réjouit. Évidemment. Passé le temps où nous serons remis à flots, parce que nous avons cette nécessité impérieuse de nous remettre à flots, nous devrions respirer un peu mieux. Soyez critiques et libres de vos jugements, mais sachez tout cela. Ce lieu est et reste le vôtre.

L'équipe du Channel



Les lectures

de 10h15 à 13h

Par Les passagers :
Emmanuelle Beauvois-Louguet,
Marie Chevalier, Christine
Daubelcour, Philippe Deschamps,
Jacqueline Dutertre, Valérie Ranwez,
Éric Salomé, Marie-France
Szymkowiak, Edwige Van Heeghe

Les films

à 14h

Calais, secret de chantier
Catherine Lefebvre

Un regard sur ce qui fut le chantier
de la transformation du Channel

à 15h

Un soleil à Kaboul... ou plutôt deux !
Duccio Bellugi Vannuccini, Sergio
Canto Sabido, Philippe Chevallier

Ce film raconte la naissance
du Théâtre Aftaab

Dimanche 22 septembre 2013
à partir de 10h

Le septième ciel

Un grand C pour ce premier spectacle de la saison. C comme cirque et collectif.

Alors si vous n'avez jamais senti passer le souffle de l'acrobate, Le grand C vous offre cette chance.
Et vous emmène de la surprise à l'émerveillement, de la peur au rire tout au long d'un grand moment
de voltige et de main à main.

Avec grâce, lenteur et minutie.



© Christophe Roynaud de Laje

Dans un silence impressionnant, qui met en valeur l'envolée et la chute des corps, ou sur un fond d'accordéon un rien nostalgique, seize porteurs et voltigeurs engendrent un nouveau monde.

Un univers entre terre et ciel, à la fois proche et lointain, dans lequel virevoltent joyeusement les corps. Où la prouesse acrobatique, pourtant bien réelle, s'estompe derrière la chaleur et la convivialité du propos. De mêlées en pyramide humaine, d'horizontales en obélisque, des équilibres aux sauts à deux, trois ou six.

En prime, et pour ceux à qui cela dit quelque chose, Marc Perrone signe la musique.

Le grand C
Compagnie XY

samedi 5 octobre 2013 à 19h30
dimanche 6 octobre 2013 à 17h

Durée: 1h10
Tarif: 6 euros

Pour toute la famille

Une

Comme nous nous sentons proches de son affirmation et comme en plus François Delarozière nous gratifie d'une conférence en ce mois d'octobre, il nous est paru opportun de surligner tout ça.

Zoologie

La photographie de la une de Sillage a été prise sur cette place Napoléon à La Roche-sur-Yon, sujet de la conférence du samedi 19 octobre 2013 à 18h. Alors, qu'en dites-vous? Chameau ou dromadaire?

Dessein

François Delarozière va éditer un nouveau livre de photos et de textes. Il devrait s'intituler La machine spectacle, coédition Actes Sud et La Machine. À la demande de François Delarozière, le directeur du Channel a écrit un texte sur La Machine et ses mémorables Libertés de séjour.

Dessin

Pour le jour de la conférence de François Delarozière, le livre ne devrait pas encore être imprimé. Mais connaissant François Delarozière, une séance de signatures s'improvisera très aisément à La librairie du Channel après la conférence.

Horloge

Le spectacle créé au Channel en mai dernier, Savoir enfin qui nous buvons durait deux heures lors de l'avant-première. Sébastien Barrier, son auteur et interprète, a donc décidé de faire plus court. Résultat, trois heures le lendemain et cinq heures à la dernière représentation. Étonnant, non?

Aveu

Les parents de Sébastien Barrier sont venus voir son spectacle. Sa mère, qui habite Le Mans, qui reçoit et lit ce journal, nous a confié qu'elle aimerait habiter Calais, rien que pour le Channel. De l'avis même de Sébastien Barrier, cela vaut une brève dans Sillage. Voilà qui est fait.

La saveur des madeleines

Est-ce le fait de voir tant et tant de spectacles dits pour enfants qui donne envie de s'y essayer ? En tout cas, Béatrice Baldys* et Juliette Cappe, fidèle de La fabbrica, ont eu la volonté de créer un spectacle pour le jeune public.

Leurs premières ébauches nous ont tellement convaincus que nous avons décidé d'inclure ce spectacle dans la programmation.

Julie Garrigue*, ayant fait office de regard extérieur, l'escargot n'est pas aussi seul que ça. Cela parle de l'enfance et à notre enfance.

Été

Comme un certain nombre d'entre nous en avions bien besoin, nous avons pris des vacances. C'est pas mal non plus, les vacances. Une belle invention et surtout une bonne décision (1936) que les congés payés. En tout cas, nous sommes partis à temps, juste avant d'avoir rejoint la cote d'usure.

Galabru

Depuis mai et juin 2013, du temps a passé. Mais si notre mémoire est bonne, nous avons eu plus d'une fois la tentation de remettre du chauffage dans les locaux du Channel. Et même le 1^{er} juillet. Le Nooord. Mais rassurez-vous, il fera très beau pour *Un samedi sur la place*.

Beethoven

Nous avons accueilli en juillet le groupe Ellis Bell qui s'était produit durant les dernières *Libertés de séjour*. Le groupe a investi avec élégance le pavillon de lettres et nous a, à la fin de son séjour, gratifiés d'un mini-concert pour nous remercier. Ce fut un moment délicieux. C'était notre lettre à Ellis.

Patronyme

Stephan Eicher, rockeur élégant, est programmé à Calais en décembre prochain. Vu le prix des places, 38,50 euros, nous pouvons vous l'affirmer, Stephan Eicher. Ce qui s'appelle bien porter son nom.

Cahuzac

Sans vouloir le dénoncer (Eicher, l'autre s'en est chargé pour lui-même), il a également un compte en Suisse. Vous nous direz que c'est assez normal et vous aurez raison. Vu qu'il est né à Münchenbuchsee et qu'il habite très certainement le canton de Zürich. Autrement dit, il est Suisse.

Honte

Vous avez échappé dans ce numéro de *Sillage* à un drôle de titre. Nous avons le temps d'un sourire émis l'idée d'intituler la page consacrée à la venue de Shaun Schoeman et sa cuisine : *L'amande est là*. Sauf que l'amande provient d'Asie et non d'Afrique et, en plus, c'est vraiment nul.



Dès qu'il s'expose, il marche. Francis Ponge, *Escargots*



Chacun l'aura éprouvé.

L'enfance est un mélange de miel et de vinaigre, de sucré, de salé, de douceur et d'amertume, de rêves et de cauchemars.

Tout part de là, dans cette proposition dont la dimension autobiographique lui confère son assurance, sa force et sa vérité.

En nous plongeant dans l'écoute d'une histoire et d'une enfance personnelles, ce récit singulier nous parle d'aujourd'hui et de cet enfant éternel qui vit en chacun d'entre nous.

L'enjeu était de le faire résonner d'échos parlant à chacun et chacune, d'en faire partager les saveurs et réveiller nos propres souvenirs.

Affirmons-le : le pari est réussi.



La solitude de l'escargot

La petite boîte

mercredi 9 octobre 2013 à 16h
samedi 12 octobre 2013 à 16h

Représentations scolaires
jeudi 10 octobre 2013 à 10h et 15h
vendredi 11 octobre 2013 à 10h et 15h

Et aussi
samedi 19 avril 2014 à 15h

Durée : 45 minutes
Tarif : 3 euros

À partir de 8 ans

*attachée aux relations avec le public au Channel

Des flamands gosses

Disons la vérité.

Ce spectacle fut l'invité de dernière minute de notre programmation annuelle, choisi alors même que notre programme de saison était à la porte de l'imprimerie.

Un spectacle annulé en dernière minute nous a obligés à réagir très vite.

Notre seule hésitation était que certains d'entre vous auront peut-être assisté aux répétitions publiques de cette proposition, organisées lors des *Libertés de séjour* 2009.

Mais l'argument n'a pas pesé lourd.

D'abord, le temps a passé et c'est le genre de petites friandises à voir et à revoir. Alors...



© Michel Vandien Eeckhout



A rovescio (prononcer *rovècho*) peut se traduire : à l'envers. À l'envers, c'est bien ce qui caractérise le savoir-faire de ces deux personnages tendres et attachants.

Car ils sont deux. Giancarlo et Gabriele, experts en mauvaise organisation, ce qui à ce niveau est presque un art.

L'art du clown, bien sûr.

Ce qui n'empêche aucunement ces deux comparses d'être inconditionnellement unis, de découvrir des aspects inconnus du cirque, de vivre des beaux moments et de nous les faire partager en retour, nous entraînant dans leur monde tendre, poétique et teinté d'humour.

Le chapiteau, les gradins de fortune où vous vous entasserez les uns contre les autres alimentent cette atmosphère enfantine et familiale qu'ils parviennent à créer.

Comme c'est écrit à côté : pour toute la famille.

A rovescio

Circo ripopolo

vendredi 11 octobre 2013 à 18h30 et 20h30
samedi 12 octobre 2013 à 17h30 et 19h30
dimanche 13 octobre 2013 à 15h et 17h

Durée : 1h03
Tarif : 6 euros

Pour toute la famille

Sérieux

À l'heure où nous écrivons, Mandela, pour qui nous avons signé de nombreuses pétitions afin qu'il sorte de prison et qui, évidemment, ne peut inspirer à tout humaniste que le plus grand respect, a quitté l'hôpital pour rejoindre son domicile. Malade, mais vivant.

Magasin

Vous avez bien raison d'acheter vos livres à La librairie du Channel. Un chroniqueur du journal *Le Monde* faisait astucieusement remarquer, après avoir souligné qu'on avait pêché dans la Seine un pacu, petit cousin du piranha : *voilà ce qui risquait d'arriver à force de commander sur Amazon*.

Homonyme

La librairie du Channel prénommée Marie-Claire a par ailleurs gentiment offert au directeur du Channel un petit opuscule promotionnel intitulé *Francis, le blaireau farceur est de retour en librairie*. Avec un grand sourire. C'est à se demander pourquoi.

Langue

À l'initiative du Comité régional du tourisme, nous recevons fin septembre un groupe de journalistes allemands, qui signent dans les plus grands journaux de ce pays. Nos connaissances en allemand équivalent à sept années d'enseignement, il a été préférable de prévoir la présence d'un interprète.

Enjeu

Redisons ici combien nous sommes heureux que la ville de Calais nous ait choisis pour l'inauguration de la place d'armes le samedi 9 novembre prochain. Nous essaierons, comme toujours, d'être à la hauteur de cette confiance.

Échelle

Le guide du routard a reçu cet été une volée de bois vert d'un passionné du Channel habitant Ostende en Belgique, Paul Verkempinck. Celui-ci reproche au guide un traitement inéquitable pour le Channel, comparé à celui réservé à des lieux comme la Friche de la Belle de mai à Marseille ou le Lieu unique à Nantes. Sa lettre est sur notre site, rubrique *Fourre-tout*.

La cuisine des origines

C'est l'année de l'Afrique du Sud en France et Les grandes Tables du Channel ont eu la belle idée d'inviter un cuisinier de la nouvelle école gastronomique sud-africaine. Shaun Schoeman est l'heureux élu.

Il va donc, durant quelques jours, imprégner l'offre du bistrot et du restaurant de sa présence. Il animera un atelier, dans sa langue usuelle, c'est-à-dire l'anglais. Et il confectionnera un menu spécifique, illustration de son savoir-faire.

Arrivées

Arthur et Gabin. Rien à voir avec un animateur télé et un acteur mythique. En fait, ils sont nés tous les deux en juillet. Comme chacun d'entre nous, ou presque, ils n'ont pas choisi leur (joli) prénom.

Origine

Ils sont respectivement les fils de Marie, administratrice du Channel et d'Aurélien, la responsable des grandes Tables du Channel. Heureux pour les mamans et, bien entendu, leurs conjoints.

Prénoms

René, celui des Cousins, répétera un nouveau spectacle, fin octobre au Channel avec un nouvel acolyte, César. Donc, après Jules, César. Non, c'est faux. Nous ignorons pour l'heure le prénom dudit acolyte, mais peut-être que ces deux-là présenteront quelque chose de leur travail. Si c'est le cas, nous l'écrivons sur le compte Facebook du Channel.

Soif

Nos propositions multiples en faveur de la pratique en amateur, amateur et néanmoins avec la plus grande exigence – c'est notre condition absolue – semblent remporter un énorme succès. Voir même susciter un véritable engouement. Nous en sommes plus que ravis.

Confidences

Nous avons terminé précisément la programmation de la saison exactement le mercredi 4 septembre 2013 au matin. Quant à Pascal Comelade, après plusieurs mois de discussion avec sa production, c'est finalement directement avec lui que nous avons discuté. Son accord définitif est intervenu le mercredi 28 août dernier.

Appétit

À ce propos, à peine mis en ligne sur notre site, les ateliers de La fabbrika se sont très vite remplis. À l'heure où ces lignes sont écrites, il reste toutefois des places. N'hésitez pas à venir nous interroger et vous inscrire.



Shaun Schoeman a son propre restaurant, le Fyndraai, dans le Franschhoek, le coin français de la région vinicole du Cap, connu également comme capitale culinaire de l'Afrique du Sud.

Mais plus que de s'inspirer de la France, Shaun Schoeman, 31 ans, se tourne vers son propre patrimoine pour confectionner une cuisine qui décline les richesses de l'Afrique du Sud.

Contribuer à ce que les Sud-Africains soient fiers de leur patrimoine est au cœur de la philosophie de Shaun Schoeman. Passionné par l'histoire culinaire de l'Afrique du Sud, il a remis au goût du jour des ingrédients locaux largement oubliés.

Il tisse avec harmonie les trois influences de la cuisine sud-africaine : celles de la culture khoi, l'influence du colonisateur néerlandais et celle de la nourriture des esclaves malais qui accompagnaient leurs maîtres en Afrique du Sud.

C'est une approche de cette cuisine typique et inventive qui vous est proposée lors de cette présence de Shaun Schoeman, qui ne restera que quelques jours seulement en France, et ce sera à Calais.



Taste of the Cape (Saveur du Cap)
Shaun Schoeman

vendredi 18, samedi 19 octobre 2013
à 20h
et dimanche 20 octobre 2013 **à 13h**

Tarif : 25 euros hors boissons

Voir également page 8

Avec le soutien de Saisons Afrique du Sud en France de l'Institut français, Ministère des affaires étrangères.



Faire la place

La saison dernière, nous avons lancé cette initiative que nous avons, un rien potaches, intitulée *C'est lundi, c'est ravioli*. Nous n'abandonnons pas l'idée, celle de la palabre, de la causerie mais nous en déplaçons le cadre et la forme.

François Delarozière inaugurer ce nouveau cycle, qui se conclura par la venue de Pierre Rabhi en février prochain, elle aussi un petit événement.

François Delarozière a beaucoup œuvré à Calais et avec le Channel.

Il fait partie de ces gens, comme Patrick Bouchain, Alexandre Gauthier et quelques autres que le Channel a portés dans cette ville et qui pourraient utilement continuer à y œuvrer. Petite présentation.



François Delarozière, diplômé de l'école des beaux-arts de Marseille, est le directeur artistique de l'association La Machine.

Depuis toujours, il explore la machinerie des manèges et l'objet en mouvement. Inventeur et constructeur de décors et de créations pour le théâtre de rue, il conçoit et dirige la fabrication, depuis plus de quinze ans, de grandes machines de spectacle, pièces maîtresses de scénographies urbaines à l'échelle de la ville.

À Calais, à l'invitation du Channel, sont restés en mémoire le géant, le petit géant, les girafes, la petite géante et l'éléphant et bien sûr l'araignée... Il est également le concepteur de plusieurs manèges, le manège de Catimini (1994), le beau manège à Toulouse (1996), le manège d'Andréa (1999) et le manège de Carré Sénart (2008). En 2000, il fabrique le Passager pour le Channel et participe ensuite en 2007 à la réhabilitation du même Channel, marquant l'architecture de son empreinte si spécifique.

Il prépare actuellement sa nouvelle implantation à Toulouse, sur le site de Montaudran, près de la piste historique de l'Aéropostale. Près de deux cents machines de spectacle de toutes tailles, depuis la catapulte à pain jusqu'à l'araignée, seront regroupées sur le site, au cœur d'un nouveau quartier.

Le point de départ de la rencontre avec François Delarozière sera son expérience d'aménagement d'une place, la place Napoléon à La Roche-sur-Yon, à nos yeux exemplaire et passionnante.

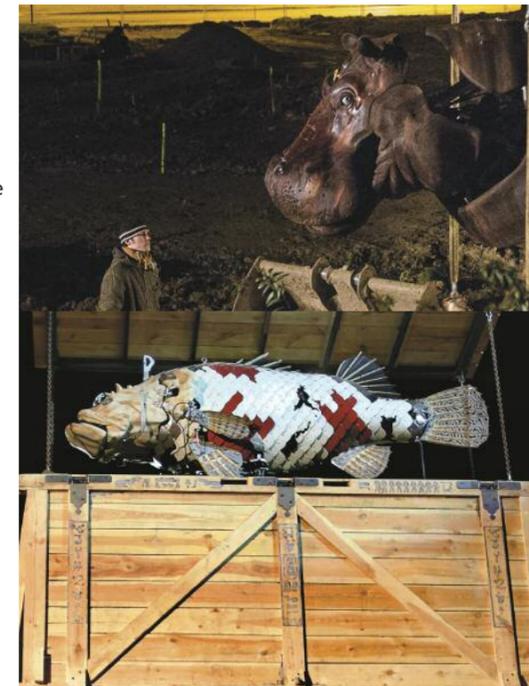
Et il y aura bien évidemment sa façon et vos questions qui feront le reste.



François Delarozière
La promesse d'une ville

samedi 19 octobre 2013
à 18h

Durée : 1h30
Gratuit, réservation conseillée



Braises

Cet atelier sera un peu différent des autres ateliers. Alors informons de la possibilité pour ceux qui le souhaitent de vivre l'expérience du spectacle *Flammes*, avec l'équipe de La Machine emmenée par Pierre de Mecquenem, programmé le samedi 9 novembre prochain.

Trapèze

Les ateliers de cirque du Channel reprennent le mercredi 25 septembre 2013. Il reste quelques places chez les adultes, dont les séances ont lieu de 19h à 21h chaque mercredi. Pour les autres tranches d'âge, vous ne risquez rien à demander, des déflections de dernière minute étant toujours possibles.

Avenir

Les prochaines *Libertés de séjour* se préparent. Le programme est en cours d'élaboration. Cette année, ce sont Les colporteurs. Et l'an prochain ? Ce sera le Théâtre de l'unité. Et l'année suivante ? Nous savons. Mais pas tout en seule fois, tout de même.

Du côté de la librairie

Ouverture

du mardi au samedi de 11h à 19h
et les soirs de spectacle
ouverture exceptionnelle
le dimanche 22 septembre 2013
de 9h à 17h

La librairie en itinérance

Guinguette littéraire
et bar à histoires
vendredi 20 septembre 2013 à 19h
170 rue Mauffait, Audruicq
Réservation 03 21 00 83 83

Lectures

par *Les passagers*
dimanche 22 septembre 2013
de 10h15 à 13h

pour les enfants (jusqu'à 10 ans)
samedi 12 octobre 2013 à 16h30

Brigade des lecteurs

jeudi 26 septembre 2013 à 18h30
jeudi 24 octobre 2013 à 18h30

Café philo

animé par Aurélie Mériaux

Thème: la rumeur

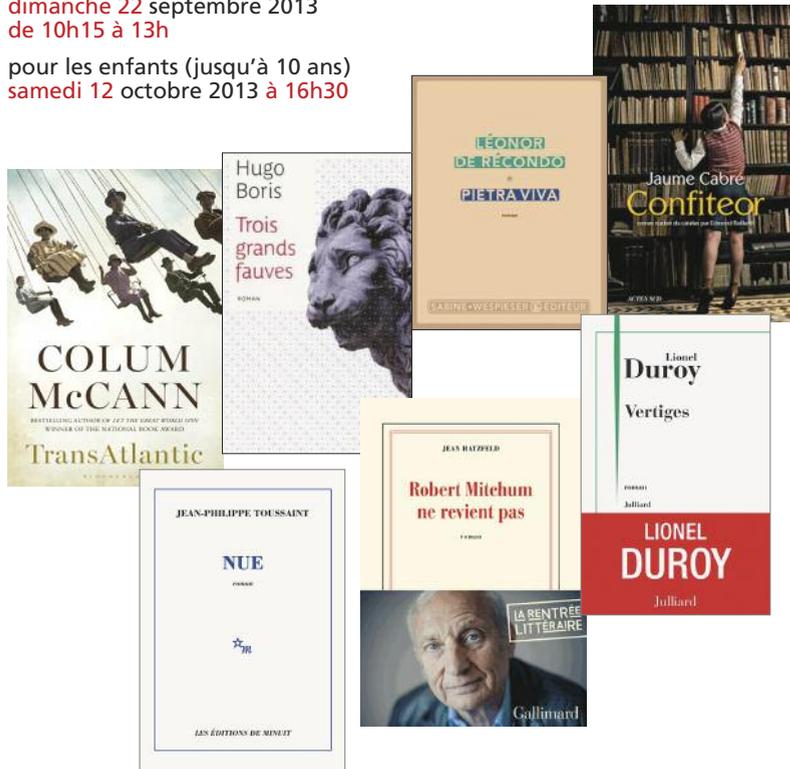
vendredi 27 septembre 2013
à 18h30

Thème non encore défini

vendredi 25 octobre 2013 à 18h30

Signature et dédicaces

samedi 19 octobre 2013
François Delarozzière



Du côté des grandes Tables



Le Fyndraai, le restaurant
de Shaun Schoeman

Ouverture

du lundi au dimanche
tous les midis, les vendredis
et les samedis soir

Un atelier pour (mieux) faire la cuisine

Desserts et pâtisseries
samedi 28 septembre 2013
de 9h30 à 11h30

20 euros par personne (avec
recettes imprimées à l'issue)
Réservation à partir
du mardi 17 septembre 2013

La réservation pour cet atelier
se fait sur place ou par téléphone
au 03 21 35 30 11

Réservation effective
après règlement

Résidence de Shaun Schoeman du mercredi 16 au dimanche 20 octobre 2013

Les fragrances de l'Afrique du Sud
embaumeront Les grandes Tables
du Channel. Shaun Schoeman, chef
de cuisine sud-africain, apportera
sa touche à la carte du bistrot,
puis il proposera un menu 100 %
sud-africain qui allie ingrédients
Khoï (du nom du peuple indigène
d'Afrique du Sud) et cuisine
moderne.

Pour les plus alléchés d'entre vous,
il proposera également un atelier
culinaire. Pour cet atelier, Shaun
Schoeman étant anglophone et ne
parlant pas le français, plus vous
maîtrisez l'anglais, plus vous serez
à l'aise.

Repas à la signature de Shaun Schoeman

Taste of the Cape (Saveur du Cap)
vendredi 18, samedi 19 à 20h
et dimanche 20 octobre 2013
à 13h

25 euros hors boissons

L'atelier de Shaun Schoeman
Taste the South African indigenous
Plusieurs traductions possibles:
Goûtez la cuisine indigène
sud-africaine

ou
Saveurs originelles de l'Afrique
du Sud

ou
Le goût indigène de la cuisine
sud-africaine

Durant cet atelier, Shaun Schoeman
s'exprimera exclusivement
en anglais.

samedi 19 octobre 2013
de 9h30 à 11h30

15 euros par personne

Réservation à partir du dimanche
22 septembre 2013 à 10h
à la billetterie du Channel
ou par téléphone au 03 21 35 30 11
à partir du mardi 24 septembre
2013 à 9h30

Réservation effective
après règlement

Le Channel

Scène nationale
Direction
Francis Peduzzi
CS 70077
62102 Calais cedex
Tél. 03 21 46 77 10
Site
www.lechannel.org
Courriel
lechannel@lechannel.org

Les partenaires du Channel



Musique au bistrot



© Angélique Lyévre

Nous sommes passés de Tremplin
au bistrot à **Musique au bistrot**.
Mais c'est la même chose.

Nous commençons cette série de six concerts par Povav.
Et si vous vous demandez ce que signifie Povav, prenez donc la première
lettre de chaque mot de la phrase: Pourquoi on vous appelle Véronique?
Impossible de définir leur son et tant mieux.

C'est sous un esprit punk que les filles de Povav scandent
de la pop qui fait battre du pied et remuer les fesses.

Une inventivité accrocheuse
à découvrir...

L'occasion vous en
est donnée.

Musique au bistrot
Povav

Dimanche 20 octobre 2013 à 17h

Durée: 1h
Entrée libre